

*Pe când pământul, cerul, văzduhul, lumea  
toată  
Erau din rându' celor ce n-au fost niciodată -*

Cu termenul românesc: „totdeauna”, care, cu rădăcinile lui și cu aceeași construcție ca ἐν και πον, însemnează exact contrariul acestor versuri, adică inexistența neantului, ba chiar imposibilitatea lui, deoarece reprezintă tocmai permanența indestructibilă a ființei, iar nu nimicirea ei?

Lămurirea ar sta poate în derivarea formulării eminesciene dintr-un prototip francez: versurile raciniene similare din *Les Plaideurs*:

*Le monde, l'univers, tout, la nature entière  
Était ensevelie au fond de la matière,*

În care „materia” are sens platonice de „ne-ființă”, dezvoltând ovidianul:

*Unus erat toto naturae vultus in orbe...*

Greutatea turnării neantului vedice în rostirea de tip eleat s-ar lămurii.

Aceeași reflecție ar putea-o sugera incongruența din versurile în care se spune că: pământul, cerul, văzduhul, lumea toată *erau* din rându' celor ce n-au fost *niciodată*, în care se